

**El Siglo**

Nº 997  
Del 18 al  
24 de agosto de 2000

**\$500**

Recargo Aéreo  
Precio Único \$50  
I, II, XI y XII Regiones.  
Fundado el 31 de agosto  
de 1940 • Nº 8677

[www.elsiglo.cl](http://www.elsiglo.cl)

**Mayoría en el Senado:  
LA CONCERTACION SIN EXCUSAS**

**IVAN FARIÑA OYARCE:  
MI HERMANO  
ACUSA A  
PINOCHET**

• CARLOS FARIÑA OYARCE,  
13 AÑOS, DESAPARECIDO DESDE  
EL 13 DE OCTUBRE DE 1973.  
SU CUERPO, ACRIBILLADO POR  
LA ESPALDA, FUE ENCONTRADO  
27 AÑOS DESPUES.

**MEMORIA HISTORICA:  
LA IZQUIERDA  
EN EL DEBATE  
POR LA VERDAD**

**El Siglo**



...para el nuevo siglo...

**60 aniversario**

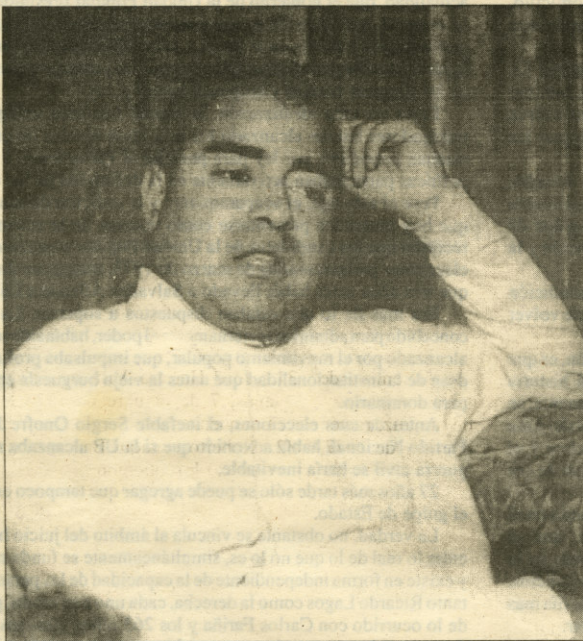
Domingo 3 de septiembre  
10:30 horas

Edificio Diego Portales  
Francisco Villa • Héctor pavez

**Toda la Verdad, Todas las Causas**

# “Desde la tierra, mi hermano acusa

**I**ván Fariña es un joven tranquilo, creyente, convencido de lo que dice y de lo que hace, amante padre de dos pequeñas que saben de su tío, hasta hace poco desaparecido, y que de seguro sabrán de su boca la historia exacta de lo que ocurrió con su familia. El dolor de esta familia, que perdió al padre tempranamente, se hizo mayor cuando el 13 de octubre de 1973 fue arrancado del hogar el pequeño Carlos Patricio, de sólo 13 años, por una patrulla de Carabineros que lo entregó a efectivos del Regimiento Yungay de San Felipe. Nunca más lo volverían a ver vivo. Su madre se consumió en un cáncer cinco años después, tras recorrer todo lugar donde creyó encontrar a su hijo, golpear todas las puertas y recurrir sin descanso a los tribunales de justicia. Desde entonces, Humberto e Iván asumieron su búsqueda, aquella que terminó en estos días con el reconocimiento de un cuerpo con múltiples disparos por la espalda y nueve balas que le destrozaron el cráneo. ¿Puede un hermano descansar cuando la muerte se le presenta de esta manera? ¿Basta con parte de la verdad para reconciliarse y perdonar? De esto, y de lo que asume como su nuevo compromiso, hablamos con Iván Fariña Oyarce.



en estos días. Por lo mismo a veces me pregunto qué habrá pasado con Carlos, que era un verdadero pajarito de 13 años, cuando se lo llevaron los militares a culatazos de la casa. ¿Qué le habrán hecho? ¿Cuánto lo

habrán golpeado o qué más le habrán hecho? Por eso asumo este nuevo compromiso de seguir insistiendo en que debe haber justicia”.

-¿Qué significa para ustedes

**Una de las más dolorosas situaciones que puede vivir una familia tuvieron que pasar los hermanos Fariña Oyarce al reconocer como su pequeño hermano, desaparecido cuando se empinaba por los 13 años, un cuerpo que presentaba múltiples heridas a bala disparadas por la espalda. El hallazgo, como nos cuenta uno de ellos, fue totalmente casual. Sin duda que, cuando la verdad y la justicia necesitan de ella, la tierra vuelve a hablar para entregar estas dolorosas muestras del horror dictatorial.**

haber encontrado a su hermano después de tantos años?

“Ayer el abogado dijo que la tierra en ciertos momentos hablaba. Y el encontrar a mi hermano fue una casualidad, que no se lo debemos ni a la mesa de diálogo ni a nada, sólo quizás a una intervención de mi mamá que, desde algún lugar, hizo aparecer a Carlos cuando la historia

necesita de la verdad, cuando Pinochet está desahogado y la muerte de un niño lo puede hacer más culpable de sus crímenes. Yo estoy seguro que el regreso de Carlos es para decir que Pinochet es culpable. Desde la tierra, mi hermano acusa a Pinochet, como también al comandante del Regimiento Yungay que estaba a cargo de los efectivos que

-¿Es posible sentirse tranquilo cuando una búsqueda de años termina y finalmente se puede vivir el duelo de la muerte de un hermano?

“Definitivamente, no. Nosotros cumplimos en estos días con el compromiso que asumimos con nuestra madre, el de encontrar a Carlos, pero ahora yo asumo este nuevo compromiso de alcanzar justicia para la muerte de mi hermano. Cuando lo sacaron de la casa Humberto tenía 17 años y yo 4, por lo que fui reconstruyendo toda la historia poco a poco. Tengo imágenes, como fotos en mi cabeza, que recuerdan los días de andar de la mano de mi mamá buscándolo, de caminar y caminar golpeando puertas sin respuestas. Pero ya de 1988 me dediqué a completar informaciones y reanudar la búsqueda, no sin problemas, porque luego de morir mi madre tuve que vivir en casa de unos tíos que tenían familiares de la CNI y hablar del tema era muy dificultoso para mí.

El otro día un amigo me preguntaba ¿y cómo era tu hermano? Y yo le decía que no me acordaba tanto, pero que sabía que era bueno para jugar a la pelota, que se disfrazaba de cowboy, en fin que era un niño de 13 años de esa época, bastante más ingenuo y tranquilo que uno de esa edad

## EL SECUESTRO DE CARLOS FARIÑA

**C**arlos Patricio Fariña Oyarce tenía 13 años cuando fue sacado de su casa en La Pincoya, pocos días después del golpe de Estado, por efectivos uniformados que allanaban el sector. Su familia no tenía militancia política alguna. Su madre, viuda y con tres hijos, comenzó a buscarlo desde el mismo 13 de octubre de 1973, pero un cáncer interrumpió esta búsqueda el 22 de noviembre 1977.

En los primeros recursos de amparo interpuestos por Josefina Oyarce, su relato de los hechos era el siguiente: “A las 9.30 mi modesto domicilio fue cercado por numerosos militares y Carabineros. Dos carabineros, cuatro militares y dos personas vestidas de civil irrumpieron en mi casa y exigieron que les entregara a Carlos Patricio. Traté de darles explicaciones, pero no me escucharon.

Dos Carabineros sacaron al niño de su cama y uno de ellos -de dotación de la Comisaría de Conchalí- le dio un fuerte culatazo en el pecho, por lo que el niño cayó. Lo llevaron casi arrastrando hasta la cancha de fútbol, donde

había otros sospechosos. Le supliqué que me lo entregara, pero me respondió que lo haría cuando estuviera grande”.

La búsqueda continuó en la Secretaría Ejecutiva Nacional de Detenidos (Sendet), comisarías, los regimientos Tacna, Buin y San Bernardo. Incluso fue hasta el Servicio Médico Legal por si encontraba su cadáver.

En el recurso de amparo se pidieron diversos oficios al Ministerio de Defensa y al jefe de la policía de menores de Carabineros. Ninguno entregó información sobre el paradero del niño. Sólo el 30 de mayo de 1974, casi dos meses después de interpuesto el recurso, el entonces Ministro del Interior, general Oscar Bonilla, respondió que “Carlos Fariña no se encuentra detenido y este ministerio ignora su actual paradero”.

El 15 de junio de 1974 la Corte oficial al Ministerio de Defensa, que tampoco entregó antecedentes. El 14 de noviembre la Corte de Apelaciones no dio lugar el habeas corpus, remitiendo los antecedentes al tribunal correspondiente. El Décimo Juzgado del Crimen de Santiago tomó el caso y estableció que los militares a cargo de esas detencio-

nes pertenecían al Regimiento de Infantería Yungay de San Felipe.

Finalmente, Carlos Fariña Oyarce fue encontrado casualmente por trabajadores de la construcción que se encontraban realizando reparaciones en un terreno ubicado en San Pablo con Américo Vespucio, cerca del Aeropuerto Pudahuel, el 30 de julio recién pasado. Su espalda presentaba múltiples impactos de bala, cerca de nueve disparos destrozaron su cabeza, por lo que sus hermanos presentaron una nueva querrela criminal contra Augusto Pinochet y quienes resulten responsables de este secuestro y asesinato. El abogado Nélon Caucoto al interponer esta querrela recordó que “la ley de Amnistía dejó explícitamente claro que sus beneficios no podían ser aplicados a crímenes que involucren víctimas



menores de edad”.

En el escrito se pide citar a declarar al entonces comandante de la unidad militar que estaba acuartelada en el sector de Quinta Normal al momento del golpe y habría sido la responsable de las detenciones: el Regimiento Yungay de San Felipe. Se trata de Donato Alejandro López Almarza que actualmente vive su retiro en una parcela de Los Andes. ■

# a Pinochet"

acribillaron por la espalda a mi hermano, a un niño de 13 años.

Yo hoy tengo mis ideales políticos, los que no tenía la familia cuando se llevaron a Carlos, y creo que los tengo muy claros, creo en algunos partidos, en algunos dirigentes, soy consecuente con mis ideas y luto por mis ideales, pero mi única línea política ha sido encontrar a mi hermano. Cumplí la etapa más difícil, la más dolorosa, y este sábado se acabará esa etapa cuando lo dejemos en el Memorial. Ahora comienzo la búsqueda de los responsables, la querrela contra Pinochet, el comandante del Yungay y quienes resulten responsables, que tal vez no tenga efectos judiciales en este país tan lleno de acuerdos para el olvido; que quizás no termine con ellos en la cárcel, pero que al menos me permitirá conocer la otra parte de esta historia. Para mí es muy necesario saber quiénes se lo llevaron, qué le hicieron, quién dio la orden de asesinarlo, quién hizo los disparos, y aunque no logre que estén pagando con cárcel como todos los delincuentes, al menos podré señalarlo y decirle: tú mataste a mi hermano. Al menos sus hijos y nietos le preguntarán por qué mató a un niño de 13 años. Todo tiene un comienzo y todo un final. Yo estaría dispuesto a perdonar, pero necesito a quién voy a perdonar, por qué debo hacerlo, necesito que me pidan perdón por haber asesinado a Carlos. La justicia más fuerte finalmente será la historia, la sociedad y el mundo que lo juzgarán, tal vez no sea la cadena perpetua la que lo haga reflexionar, sino el repudio de la sociedad, de su familia que sabrá lo que hizo. De esa cárcel jamás podrán escapar".

**-Tú hablas sin convicción de la mesa de diálogo y sus resultados...**

"Claro, yo no le debo nada a esos acuerdos, no hay indicios de que alguien esté haciendo algo por encontrar a los desaparecidos. Los militares dirán lo que quieran decir, entregarán lo que quieran entregar, nunca vamos a saber la verdad, nunca sabremos nosotros a qué vejámenes pudo haber sido sometido mi hermano, por qué lo acribillaron por la espalda. Mi mamá le escribió miles de cartas a la señora Lucía de Pinochet, pidiéndole que le ayudara a encontrar a Carlos, que entendiera el dolor de una madre, pero nunca hubo respuestas. El Ministro del Interior dijo que mi hermano no estaba preso, Sergio Diez dijo en la Naciones Unidas que Carlos nunca existió. Lo borraron del Registro Civil, trataron de hacerlo desaparecer de todas partes, pero nosotros sabíamos que existía, mi mamá sa-

bía que existía. Yo, hace pocos días, tuve que ir a sacar un certificado al Registro Civil y mi hermano volvió a nacer, recién ahora pudo volver a existir legalmente. Pinochet dijo una vez que en Chile no se movía una hoja sin que él lo supiera, mi hermano hoy es más que una hoja, es un roble fuerte que aparece para acusarlo en este tiempo histórico. La voluntad de Dios, la voluntad de mi mamá, hicieron que él apareciera para enfrentar a sus asesinos, esos que no deben dormir tranquilos por estos días al recordar lo que hicieron.

La verdad deberá ir imponiéndose, los acuerdos de la mesa no llevan a constituir la verdad, son una farsa más de este país, que no llegará a nada. El que apareciera mi hermano no es producto de la mesa de diálogo, y no me cabe duda que, por la gravedad del caso, nunca hubiesen entregado la información de su paradero. Los tribunales, si bien en algo pueden contribuir, nunca alcanzarán a entregar toda la verdad. Yo no confío mucho en eso, porque estos mismos tribunales en el primer gobierno democrático cerraron el caso de mi hermano, que se había mantenido abierto durante toda la dictadura. El señor Aylwin nunca hizo nada por nuestra familia, incluso yo le mandé una carta para que me ayudara en la búsqueda de Carlos y para salir de una situación difícil que estábamos pasando, pero él nunca me respondió. En realidad me respondió que había mandado mi carta, de cuatro carillas, a la Intendencia, lo que no es una respuesta a todo lo que le planteaba. En eso yo tengo una deuda con El Siglo, que publicó extensamente esa carta y puso el tema en el tapete".

**-¿Qué esperas del proceso que se abre?**

"Hoy día a cualquier criminal se le pide cadena perpetua o pena de muerte. Yo no pido mucho, sólo quiero saber qué pasó y quién lo hizo para decirle en su cara: tú asesinaste a mi hermano. El mayor castigo será el que le pueda dar la sociedad y su familia, que tenga que explicarle a sus nietos por qué mató a un niño de trece años. Este sábado despediremos a Carlos, lo dejaremos en el Memorial del Cementerio General y no queremos que esto se transforme en un acto político. Mi hermano no murió detrás de una bandera, lo arrancaron desde las manos de mi madre para no devolverle nunca más, por eso queremos que su funeral sea algo más bien simbólico, que nos acompañen los que sientan que deben hacerlo. Alcanzar la justicia será el compromiso que asumiré desde el día siguiente".

JULIO OLIVA G.

## NIÑOS VÍCTIMAS DE LA REPRESIÓN

- 1 Informe Rettig consigna 41 casos de personas menores de 18 años que luego de ser detenidas desaparecieron, y 8 mujeres embarazadas en igual condición. En una breve y apretada síntesis, sumando a algunos de los niños ejecutados y muertos en protestas, las víctimas aumentan a 80.
- 1.- José Luis Aguayo Olavarría, 16 años, 13 de octubre de 1973, Pucón.
  - 2.- Patricio Amador Álvarez López, 17 años, 24 de marzo 1976, Santiago.
  - 3.- Denrio Max Álvarez Olivares, 17 años, 19 de diciembre de 1973, Santiago.
  - 4.- José Appel de la Cruz, recién nacido, 10 de enero de 1977, Argentina.
  - 5.- Jorge Aránguiz González, 16 años, 19 de octubre de 1973, Santiago.
  - 7.- Juan Arias Quezada, 17 años, 27 de noviembre de 1973, Santiago.
  - 8.- Pablo Atanasu, recién nacido, 15 de abril de 1976, Buenos Aires.
  - 9.- Jaime Bastías Martínez, 17 años, 14 de octubre de 1973, Santiago.
  - 10.- Segundo Enrique Cabezas Pérez, 14 años, 5 de octubre de 1973, Los Angeles.
  - 11.- Daniel Cáceres Peredo, 17 años, 20 de julio de 1974, San Bernardo.
  - 12.- Roberto Cáceres S., 16 años, 24 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 13.- Iván Carreño Aguilera, 16 años, 13 de agosto de 1974, Peñalolén.
  - 14.- Sergio Castro Saavedra, 15 años, 15 de octubre de 1973, Santiago.
  - 15.- Eduardo Elías Cerda Angel, 8 años, 12 de octubre de 1973, Santiago.
  - 16.- Juan Cheuquepán, 16 años, 11 de junio de 1974, Lautaro.
  - 17.- Leonidas Contreras, 14 años, 14 de octubre de 1973, Santiago.
  - 18.- Andrés Nicanor Cortés Navarro, 17 años, 19 de septiembre de 1975, Santiago.
  - 19.- Gabriel Marcelo Cortez Luna, 17 años, 18 de septiembre de 1973, Chillán.
  - 20.- Luis Raúl Cotal, 15 años, 5 de octubre de 1973, Angol.
  - 21.- Gloria Delard Cabezas, recién nacida, 17 de enero de 1977, Buenos Aires.
  - 22.- Claudio Escanilla Escobar, 16 años, 13 de septiembre de 1973, Parral.
  - 23.- Lorena Escobar Lagos, 3 años, 8 de octubre de 1978, Santiago.
  - 24.- Carlos Fariña Oyarce, 13 años, 13 de octubre de 1973, Santiago.
  - 25.- Juan Fierro Pérez, 17 años, 25 de octubre de 1973, Valdivia.
  - 26.- Pedro Fierro Pérez, 16 años, 25 de octubre de 1973, Valdivia.
  - 27.- José Gómez Concha, 17 años, 17 de septiembre de 1973, Cobquecura.
  - 28.- Manuel González Allende, 16 años, 21 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 29.- Marcelo Gutiérrez Gómez, 17 años, 5 de octubre de 1973, Osorno.
  - 30.- Héctor Hernández, 17 años, 6 de octubre de 1973, San Bernardo.
  - 31.- José Herrera Villegas, 17 años, 7 de octubre de 1973, Lonquén.
  - 32.- Roberto Huaiqui Barría, 17 años, 20 de septiembre de 1973, Valdivia.
  - 33.- Juan Jara Herrera, 17 años, 18 de septiembre de 1973, Yumbel.
  - 34.- Ricardo López Elgueta, 15 años, 20 de septiembre de 1973.
  - 35.- Enrique Martínez, 17 años, 21 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 36.- Luis Martínez H., 10 años, 11 de octubre de 1973, Santiago.
  - 37.- Luis Matamala, 16 años, 19 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 38.- Adrián Mora, 17 años, 9 de octubre de 1973, Chihúo.
  - 39.- Angel Moya Rojas, 15 años, 14 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 40.- Jorge Narváez, 15 años, 28 de septiembre de 1973, Mulchén.
  - 41.- Iván Ordóñez Lamas, 17 años, 7 de octubre de 1973, Lonquén.
  - 42.- Ramón Ortiz Orellana, 17 años, 18 de enero de 1974, Santiago.
  - 43.- Juan Palma, 17 años, 27 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 44.- Patricio Parra Quintana, 14 años, 27 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 44.- Pedro Pérez Godoy, 15 años, 17 de octubre de 1973, Ñuñoa.
  - 45.- Hernán Ramírez, 17 años, 6 de diciembre de 1973, Santiago.
  - 46.- Alejandro Retamal, 14 años, 12 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 47.- Marcos Ríos Bustos, 15 años, 1 de octubre de 1973, Santiago.
  - 48.- Miguel Ríos Traslaviña, 16 años, 1 de octubre de 1973, Santiago.
  - 49.- Florentino Rodríguez, 17 años, 3 de octubre de 1973, Santiago.
  - 50.- Santiago Rojas Arancibia, 16 años, 18 de octubre de 1973, Santiago.
  - 51.- Patricio Rosas, 17 años, 13 de septiembre de 1973, Osorno.
  - 52.- Mario Salinas Vera, 16 años, 20 de octubre de 1973, Santiago.
  - 53.- Simón Sánchez Pérez, 17 años, 20 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 54.- Susana Sanhueza Salinas, 3 años, 24 de febrero de 1976.
  - 55.- Ignacio Santander, 17 años, 4 de octubre de 1973, San Bernardo.
  - 56.- Ricardo Sepúlveda, 16 años, 16 de octubre de 1973, Ñuñoa.
  - 57.- Henry Torres, 16 años, 1 de julio de 1974, Pisagua.
  - 58.- Víctor Ulloa, 16 años, 18 de septiembre de 1973, Los Angeles.
  - 59.- Miguel Valdivia, 16 años, 21 de octubre de 1973, Paine.
  - 60.- Claudia Valenzuela, 6 años, 14 de septiembre de 1973, Talca.
  - 61.- José Valle, 16 años, 17 de octubre de 1973, Santiago.
  - 62.- Juan Vásquez, 15 años, 15 de septiembre de 1973, Santiago.
  - 63.- Víctor Vidal, 16 años, 13 de octubre de 1973, Santiago.
  - 64.- Julio Niripil, 16 años, 8 de octubre de 1973, Galvarino.
  - 65.- Vicente Rodríguez Celis, 16 años, 11 de mayo de 1983, Santiago.
  - 66.- Patricio Yáñez Figueroa, 14 años, 14 de junio de 1983, Santiago.
  - 67.- Magla Ayala Henríquez, 2 años, 12 de agosto de 1983, Santiago.
  - 68.- Marcela Marchant Vivar, 8 años, 11 de agosto de 1983, Santiago.
  - 69.- Jaime Cáceres Morales, 11 años, 11 de agosto de 1983, Santiago.
  - 70.- Sandra Henríquez Aguilera, 14 años, 12 de agosto de 1983, Santiago.
  - 71.- Jorge Fuentes Toledo, 17 años, 12 de agosto de 1983, Santiago.
  - 72.- Oscar Durán Torres, 17 años, 8 de septiembre de 1983, Santiago.
  - 73.- Pedro Zamora Portilla, 15 años, 13 de octubre de 1983, Santiago.
  - 74.- Paola Torres Aguayo, 3 meses, 27 de marzo de 1984, Concepción.
  - 75.- Soledad Torres Aguayo 4 años, 27 de marzo de 1984, Concepción.
  - 76.- Francisco Fuenzalida Morales, 12 años, 27 de marzo de 1984, Santiago.
  - 77.- Luz Painemán Puel, 15 días, 27 de marzo de 1984, Santiago.
  - 78.- Erika Sandoval Caro, 15 años, 27 de marzo de 1984, Santiago.
  - 79.- Jorge Pardo Aburto, 15 años, 4 de septiembre de 1985, Santiago.
  - 80.- Nadia Fuentes Concha, 13 años, 2 de julio de 1986, Santiago.